

法規名稱：ARRANGEMENT BETWEEN THE TAIPEI LIAISON OFFICE IN THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA AND THE SOUTH AFRICAN LIAISON OFFICE IN TAIPEI ON COOPERATION IN THE LEGAL FIELD

簽訂日期：民國 104 年 10 月 15 日

生效日期：民國 105 年 02 月 09 日

The Taipei Liaison Office in the Republic of South Africa and the South African Liaison Office in Taipei (hereinafter jointly referred to as “ the Parties ” and separately as “ a Party ”) ;

GUIDED by the desire to strengthen and develop co-operation between their respective authorities responsible for the administration of justice ;

ATTACHING importance to the development and reinforcement of the cooperation between them on the issues that represent mutual interest and for the purpose to maintain contact between the Parties;

HAVE REACHED the following understandings:

Article 1

Scope of the Arrangement

The Parties will endeavor to cooperate in accordance with this Arrangement, acting within the limits of their competencies and in accordance with their domestic laws and international commitments.

Article 2

Areas of Co-operation

The Parties can cooperate in the following areas:

- (a) sharing of experience between the experts of both Parties in the area of drafting of national statutes and other regulatory legal acts;

- (b) the exchange of delegations of officials for familiarization with the organization and activities of the Parties;
- (c) organizing and conducting of seminars, lectures, case studies and other similar events to further improve professional education and for the training of officials in the area of justice and of other experts in related fields;
- (d) mutual assistance to the educational institutions of the Parties in the creation and teaching of international legal courses, in preparation and execution of educational programmes by both Parties;
- (e) the exchange of experience in the area of implementation of innovative information technologies by the authorities responsible for the administration of justice and in other similar areas; and
- (f) the exchange of information about legislation currently or previously in force and law enforcement practice, legal literature and any other legal publications.

Article 3

Continued Co-operation

This Arrangement does not restrain the Parties in identifying and developing other acceptable directions for co-operation, provided that such directions are not in conflict with Article 1 of this Arrangement.

Article 4

Competent Authorities

The Competent Authorities for the implementation of this Arrangement will be on behalf of the Taipei Liaison Office in the Republic of South Africa, the Ministry of Justice and for the South African Liaison Office in Taipei, the Department of Justice and Constitutional Development.

Article 5

Confidentiality

- (1) Each Party must observe the confidentiality of information and documents received from the other Party, if those documents and information are of a confidential nature and if the submitting Party considers the disclosure to be undesirable. The submitting Party has the responsibility to decide on the special status of such information and documents.
- (2) Information and documents received in accordance with this Arrangement must not be used without the consent of the submitting Party for any other purposes than the ones for which they have been requested and submitted to unless they are in the public domain on the territory of the submitting Party.
- (3) For the passing on of information and documents received by one of the Parties in accordance with this Arrangement to third parties, the consent of the submitting Party is not required if they are in the public domain on the territory of the submitting Party, unless otherwise agreed by the Parties.

Article 6

Language

The Competent Authorities in the course of their co-operation under this Arrangement must use English or Chinese as the medium of communication.

Article 7

Coordination of Co-operation

Each Party undertakes to nominate a person who will be the contact person to facilitate the exchange of information regarding requests in terms of this Arrangement.

Article 8

Meetings and Consultations

Representatives of the Parties can, if necessary, conduct

meetings and consultations in order to discuss issues concerning the strengthening of and increasing the efficiency of co-operation on the basis of this Arrangement.

Article 9

Amendment

This Arrangement may be amended by mutual consent between the Parties by means of an exchange of notes.

Article 10

Expenses

Each Party will be responsible for its own expenses incurred in the course of the implementation of this Arrangement, unless otherwise agreed to by the Parties.

Article 11

Entry into Effect and Termination

- (1) This Arrangement will enter into effect on the date on which the Parties have informed each other that they have complied with their domestic legal procedures, the effective date being the date of the last notification.
- (2) This Arrangement may be terminated by either Party by giving at least six (6) months' written notification in advance to the other Party of such intention.

Signed at Pretoria on this 1 day of August 2015 in duplicate
Taipei 15 October

in the Chinese and English languages, both texts being equally authentic.

Mr. CHUNG CHEN

Mr. MUSAWENKOSI NORMAN APHANE



Representative

FOR THE TAIPEI
LIAISON OFFICE IN
THE REPUBLIC OF
SOUTH AFRICA

Representative

FOR THE SOUTH
AFRICAN LIAISON
OFFICE IN TAIPEI